

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BBP3700
032755

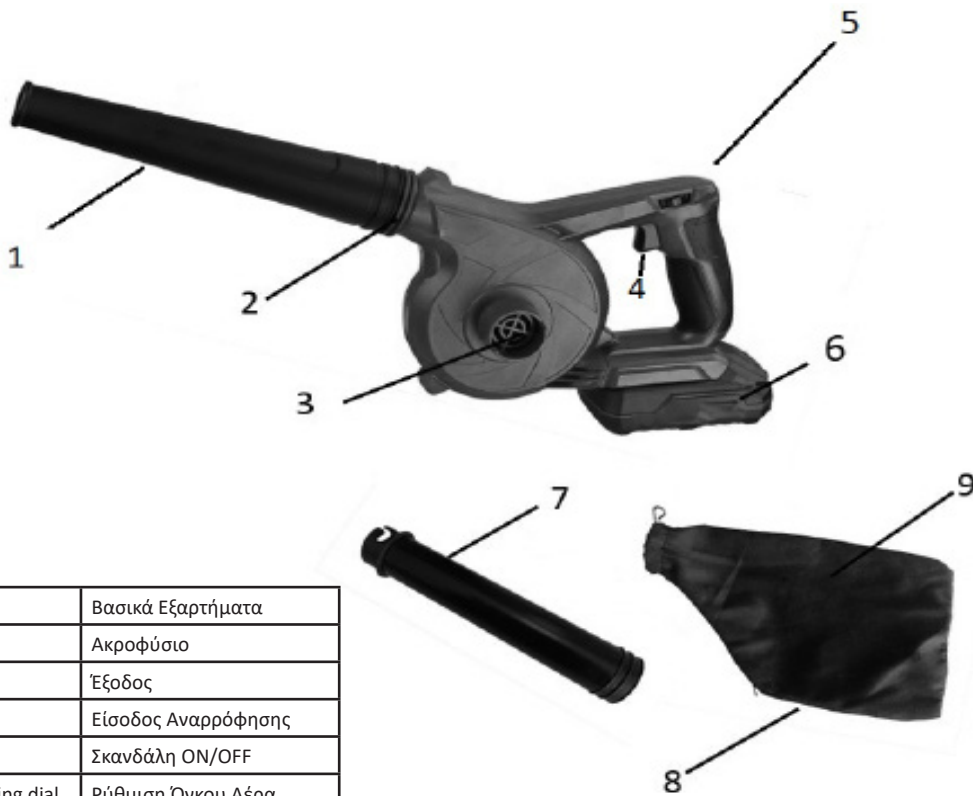
EN FR
IT EL
BG SL
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





α/α	Main Parts	Βασικά Εξαρτήματα
1	Nozzle	Ακροφύσιο
2	Blower outlet	Έξοδος
3	Suction inlet	Είσοδος Αναρρόφησης
4	Switch trigger	Σκανδάλη ON/OFF
5	Air volume adjusting dial	Ρύθμιση Όγκου Αέρα
6	Battery Pack	Μπαταρία
7	Extension tube	Αγωγός Επέκτασης
8	Fastener	Φερμουάρ
9	Dust bag	Σακούλα Σκόνης

Technical Data

Model	BBP3700
Rated voltage	20V
No load speed	0- 18000 rpm
Air speed	270 km/h
Battery Type	Li-Ion

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

WARNING: Required battery Li-Ion and charger NOT INCLUDED!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

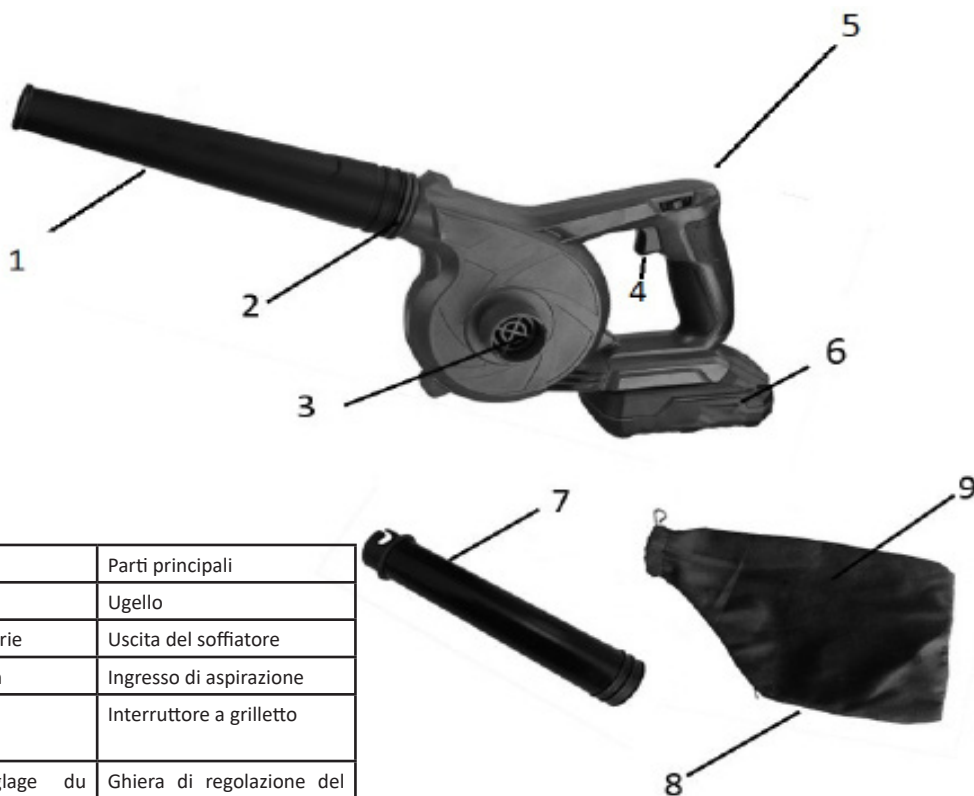
Μοντέλο	BBP3700
Ονομαστική τάση	20V
Ταχύτητα άνευ φορτίου	0- 18000 rpm
Ταχύτητα αέρα	270 km/h
Τύπος Μπαταρίας	Li-Ion

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απαιτούμενη μπαταρία και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!



α/α	Pièces principales	Parti principali
1	Buse	Ugello
2	Sortie de la soufflerie	Uscita del soffiatore
3	Entrée d'aspiration	Ingresso di aspirazione
4	Déclencheur de l'interrupteur	Interruttore a grilletto
5	Cadran de réglage du volume d'air	Ghiera di regolazione del volume d'aria
6	Batterie	Batteria
7	Tube d'extension	Tubo di prolunga
8	Attache	Fissaggio
9	Sac à poussière	Sacchetto per la polvere

Données techniques

Modèle	BBP3700
Tension nominale	20V
Vitesse à vide	0- 18000 tr/min
Vitesse de l'air	270 km/h
Type de batterie	Li-Ion

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

AVERTISSEMENT: La batterie Li-Ion et le chargeur NE SONT PAS INCLUS!

Dati tecnici

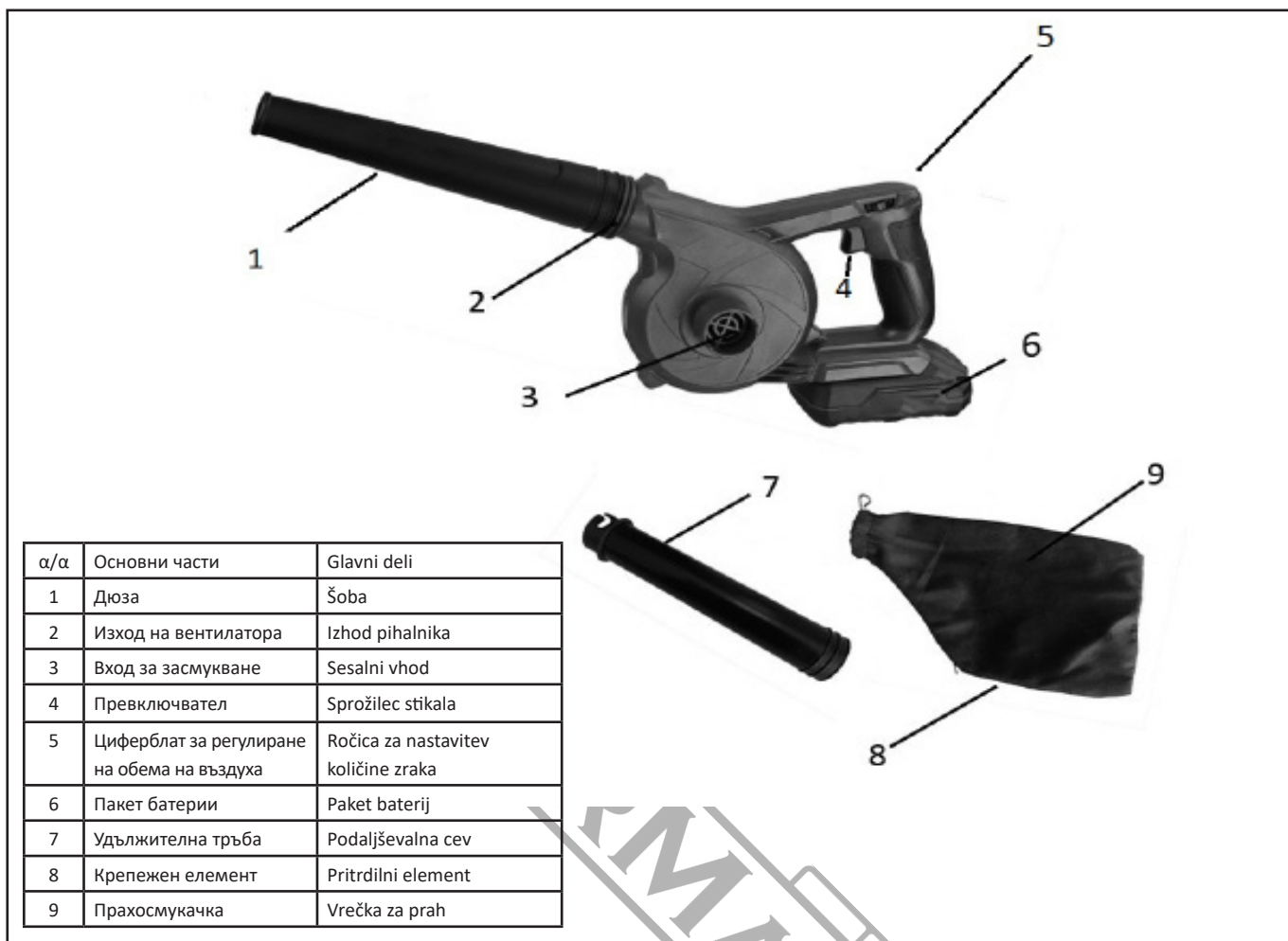
Modello	BBP3700
Tensione nominale	20V
Velocità a vuoto	0- 18000 giri/min
Velocità dell'aria	270 km/h
Tipo di batteria	Li-Ion

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ATTENZIONE: Batteria necessaria agli ioni di litio e caricatore NON INCLUSI!



Технически данни

Модел	BBP3700
Номинално напрежение	20V
Скорост без натоварване	0- 18000 об/мин
Скорост на въздуха	270 km/h
Тип батерия	Li-Ion

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимата Li-Ion батерия и зарядно устройство НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ в комплекта!

Tehnični podatki

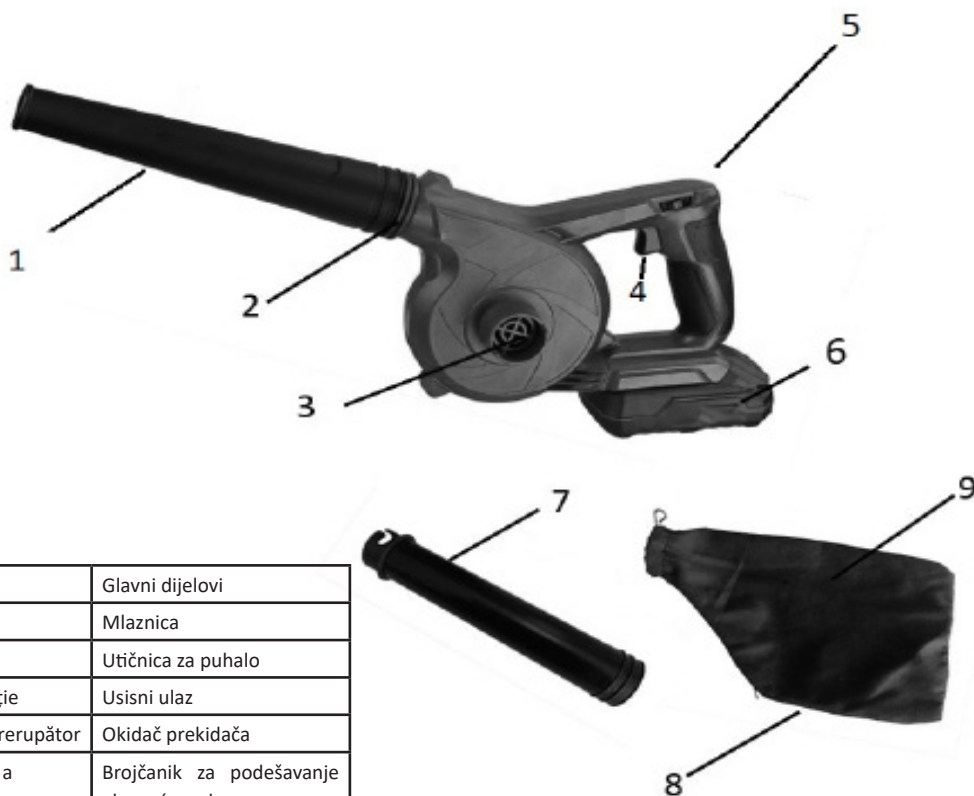
Model	BBP3700
Nazivna napetost	20V
Hitrost brez obremenitve	0- 18000 vrtlj./min
Hitrost zraka	270 km/h
Vrsta baterije	Li-Ion

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zaslove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPOZORILO: Potrebna baterija Li-Ion in polnilec NISO PRILOŽENA!



α/α	Părți principale	Glavni dijelovi
1	Duză	Mlaznica
2	Ieșirea suflantei	Utișnica za puhalo
3	Intrarea de aspirație	Usisni ulaz
4	Declanșator cu întrerupător	Okidač prekidača
5	Cadran de reglare a volumului de aer	Brojčanik za podeșavanje glasnoće zraka
6	Pachet de baterii	Bateriju
7	Tub de extensie	Produžna cijev
8	Dispozitiv de fixare	Pričvrșivač
9	Geantă de praf	Vrećica za prașinu

Date tehnice

Model	BBP3700
Tensiune nominală	20V
Viteza fără sarcină	0- 18000 RPM
Viteza aerului	270 km/h
Tipul de baterie	Li-Ion

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

AVERTISMENT: Bateria Li-Ion necesară și încărcătorul NU SUNT INCLUSE!

Tehnički podaci

Model	BBP3700
Nazivni napon	20V
Nema brzine učitavanja	0- 18000 okr/min
Brzina zraka	270 km/h
Vrsta baterije	Li-Ion

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

UPOZORENJE: Obavezni litij-ionski i punjač baterije NISU UKLJUČENI!

General Safety Instructions



WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This hand held power tool is a cordless hand blower used for blowing leaves or dust. It is intended for domestic and light commercial use only. Any other application is considered misuse. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions

1. Be aware that tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
3. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
4. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
5. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like.
6. Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.
 - (a) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (b) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (c) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
7. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
8. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
9. Be careful not to drop or strike battery.

Operating Instructions

Basic Operation

Switch action

Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger (4) actuates properly and returns to the "OFF" position when released. To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Air volume adjusting dial (5)

Air volume can be adjusted to any of three settings by turning the adjusting dial (5) with the switch trigger fully depressed. Refer to the table below for the relationship between the number on the dial and the air volume.



NUMBER ON THE DIAL	AIR VOLUME
3	HIGH
2	MEDIUM
1	LOW

Blowing

For dust blowing, attach nozzle (1) to blower outlet (2), turning clockwise to lock it in place.



Dust suction

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet(3) and dust bag(9) onto blower outlet. After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener.



Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product. The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty. Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged. Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery is only lightly charged when it leaves the factory. The battery must be fully charged before the tool is used for the first time. The charger is equipped with charging indicator lamp. During charging the indicator light will light up red. After completion of charging, the light turns green. Slide the battery onto the charge. Connect the charger to a suitable main socket. The red charging light comes on. The charger may become warm and buzz slightly during charging. This is normal and does not indicate a fault. After about an hour the charging indicator light turns green to indicate that charging is completed. Remove the battery from the charger. Disconnect the charger from the main socket after charging.

Maintenance and Troubleshooting

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the leaf blower is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Unit does not start	Battery not installed properly	Check battery installation
	The battery is not charged	Check battery charging requirements
The battery will not charge	The battery is not inserted to the charger	Connect the battery to the charger
	The charger is not connected to the socket	Connect the charger into a working outlet. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights
	The air temperature is too high or too low	Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,5°C or below + 40,5°C
Important: Please note, all repairs/service should be carried out by a qualified person.		

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

- Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

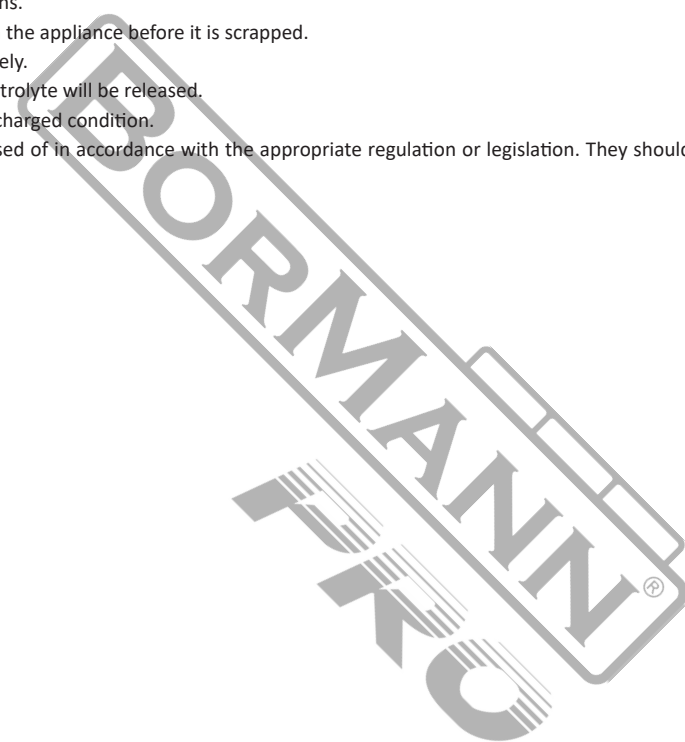
In all circumstances:

- Do not dispose of power tools with domestic waste.
- Do not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.



Οδηγίες Ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περιπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση φύλλων και σκόνης. Προορίζεται για οικιακή και ερασιτεχνική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται μη προβλεπόμενη χρήση. Αυτό το προϊόν παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή και πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Bormann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για τον φυσητήρα χειρός (φουσερό).

1. Το εργαλείο θεωρείται πάντα σε κατάσταση λειτουργίας, επειδή δεν χρειάζεται να συνδεθεί σε μια πρίζα.
2. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κάλυψη για το κεφάλι σας (καπέλο) και μάσκα όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
3. Μην προσανατολιζετε ποτέ το ακροφύσιο σε άλλο άτομο στην περιοχή εργασίας όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
4. Χρησιμοποιείτε πάντα τον σάκο σκόνης κατά τη συλλογή σκόνης, ροκανιδίων και παρομοίων.
5. Μην συλλέγετε σιγοκαϊόμενες ακόμη στάχτες τσιγάρων, προσφάτως κομμένα θραύσματα μετάλλων, βίδες, καρφιά και παρόμοια.
6. Μην μπλοκάρτε ποτέ την είσοδο αναρρόφησης ή/και την έξοδο του φυσητήρα χειρός. Η αύξηση στροφών της μηχανής μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες ρωγμές/θραύση του ανεμιστήρα.
 - (a) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (b) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε ένα εμπορευματοκιβώτιο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα καρφιά, τα νομίσματα και λουπά.
 - (c) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα στην μπαταρία μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και βλάβη.
7. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε σημεία όπου η θερμοκρασία ενδέχεται να μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50°C (122°F).
8. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμα και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε μια πυρκαγιά.
9. Προσέχετε ιδιαίτερος ώστε να μην προκαλέσετε πτώση της μπαταρίας ή/και να την "χτυπήσετε" κατά τον οιοδήποτε τρόπο.

Οδηγίες Λειτουργίας

Λειτουργία σκανδάλης (διακόπτη)

Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο να ελέγχετε πάντοτε κατά πόσον η σκανδάλη ON/OFF (4) λειτουργεί κανονικά και επιστρέφει στην θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται. Προκειμένου να εκκινήσει το εργαλείο απλώς πατήστε την σκανδάλη. Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται καθώς αυξάνεται η πίεση στην σκανδάλη ON/OFF. Απελευθερώστε την σκανδάλη προκειμένου να διακόψετε την λειτουργία του εργαλείου.

Ρύθμιση όγκου αέρα με τον ρυθμιστή (5)

Ο όγκος του αέρα μπορεί να ρυθμίζεται σε μια οποιαδήποτε από τις τρεις θέσεις ρύθμισης περιστρέφοντας τον ρυθμιστή όγκου αέρα (5) με την σκανδάλη πλήρως πατημένη. Δείτε τον κάτωθι πίνακα την σχέση μεταξύ του αριθμού στον ρυθμιστή και του όγκου αέρα.



ΕΝΔΕΙΞΗ ΡΥΘΜΙΣΤΗ	ΟΓΚΟΣ ΑΕΡΑ
3	ΜΕΓΑΛΟΣ
2	ΜΕΣΟΣ
1	ΜΙΚΡΟΣ

Εμφύσηση

Για την εμφύσηση σκόνης προσθέστε το ακροφύσιο (1) στην έξοδο του φυσητήρα χειρός (2) περιστρέφοντας δεξιόστροφα ώστε να "κλειδώσει" στην θέση αυτή.



Αναρρόφησης Σκόνης

Για την αναρρόφηση σκόνης προσαρμόστε το ακροφύσιο στην είσοδο αναρρόφησης (3) και την σακούλα σκόνης (9) στην έξοδο φυσητήρα. Όταν η σακούλα γεμίσει με σκόνη, αδειάστε τα περιεχόμενα της σακούλας σκόνης σε έναν σκουπιδοτενεκέ απελευθερώνοντας το φερμουάρ.



Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά από τον φυσητήρα)

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε ειδική υποχρέωση απόρριψης. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες σε εξειδικευμένο κατάστημα. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από τη διάλυση της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρεύσουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην στείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν αποφορτιστούν. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους των μπαταριών για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε ποτέ την μπαταρία.

Δόνηση/Κραδασμοί

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: διατηρήστε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, κρατήστε τα χέρια ζεστά, οργανώστε τον τρόπο εργασίας χρησιμοποιώντας π.χ. βάρδιες κ.α. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών ποικίλλει λόγω των τρόπων με τους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ηλεκτρικό εργαλείο και μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Μια ακριβής εκτίμηση του φορτίου δόνησης θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις ώρες κατά τις οποίες το εργαλείο δεν λειτουργεί ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φορτίο δόνησης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: συντηρήστε επαρκώς το εργαλείο και τα εξαρτήματα, οργανώστε την εργασία με ορισμένο πρόγραμμα.

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Bormann μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση. Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

Η μπαταρία είναι μόνον ελαφρώς φορτισμένη όταν φεύγει από το εργοστάσιο. Η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη πριν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με λάμπα ένδειξης βαθμού φόρτισης. Κατά την διάρκεια της φόρτισης η λάμπα φόρτισης θα έχει κόκκινο φως. Μετά το πέρας της φόρτισης, το φως γίνεται πράσινο. Βάλτε την μπαταρία στον φορτιστή. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα ρεύματος. Το κόκκινο φως ανάβει. Ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί και να κάνει ελαφρό θόρυβο κατά την διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη σφάλματος. Μετά από μια ώρα περίπου η λάμπα ένδειξης φόρτισης γίνεται χρώματος πράσινου το οποίο υποδεικνύει ότι η φόρτιση έχει τελειώσει. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα μετά την φόρτιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματά ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών. Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Συντήρηση και Επίλυση Αναδυόμενων Προβλημάτων

Συντήρηση

Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και κρατούν τον φυσητήρα σε καλή κατάσταση εργασίας. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του φυσητήρα. Αποφύγετε το μπλοκάρισμα των εισόδων αέρα και καθαρίζετε τις σχισμές εξαερισμού τακτικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε πάντοτε την επαφορτιζόμενη μπαταρία από την συσκευή πριν προχωρήσετε σε αντίστοιχες εργασίες συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα κατεστραμμένα ή τα φθαρμένα εξαρτήματα ώστε να διασφαλίζετε ότι ο φυσητήρας χειρός είναι ανά πάσα στιγμή έτοιμος για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις σχισμές εξαερισμού και τα ανοίγματα με μια βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικά τα οποία θα μπορούσαν να καταστρέψουν τα πλαστικά εξαρτήματα. Καθαρίστε το κέλυφος με ένα πανί.
- Πάντα να αποθηκεύετε τον φυσητήρα χειρός σε ένα ξηρό, άνευ πάγου σημείο μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε μια δροσερή θέση. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τις κανονικές θερμοκρασίες δωματίου μειώνουν την διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες όταν αυτές αποφορτιστούν. Περιμένετε έως ότου η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει "κρυώσει" και φορτίστε την πλήρως.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σταδιακά χάνουν το φορτίο τους. Όσο υψηλότερη η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν το φορτίο τους. Για χρόνους αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας να επαναφορτίζεται την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε έναν ή δύο μήνες.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η μονάδα δεν εκκινεί	Η μπαταρία δεν έχει εγκατασταθεί σωστά Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί.	Ελέγξτε την εγκατάσταση της μπαταρίας Ελέγξτε τα προαπαιτούμενα προκειμένου για την φόρτιση μπαταρίας
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί με τον φορτιστή	Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή
	Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα	Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα που λειτουργεί. Ελέγξτε το ρεύμα στην υποδοχή συνδέοντας μια λάμπα ή μια άλλη συσκευή. Ελέγξτε αν η υποδοχή συνδέεται σε έναν διακόπτη φωτιστικού ο οποίος κόβει το ρεύμα όταν σβήνετε τα φώτα.
	Η θερμοκρασία αέρα είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Προσπαθήστε να φορτίσετε την μπαταρία σε ένα δωμάτιο όπου η θερμοκρασία αέρα είναι πάνω από 4,5 °C ή κάτω από + 40,5 °C.
Σημαντικό: Λάβετε υπόψη ότι όλες οι επισκευές/συντηρήσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο άτομο.		

Χειρισμός και αποθήκευση

Ο χειρισμός του φυσητήρα απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του εργαλείου ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι.

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδρατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαρίζεται και συντηρείται σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απόρριψη

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα σύλλογής στην περιοχή σας.

Σε κάθε περίπτωση:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέφετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως κοινά αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία κοντά σε φωτιά. Ελλοχεύει κίνδυνος έκρηξης ή απελευθέρωση τοξικών αποβλήτων/αερίων.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει πάντα να αφαιρείται από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο / πωλητή εγγύησης.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Espace de travail

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

(Ce qui suit ne s'applique qu'aux outils dotés d'un bloc-batterie séparé)

Un outil fonctionnant sur batterie avec des batteries intégrées ou un bloc-batterie séparé ne doit être rechargé qu'avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contenez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
3. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer la batterie. Le fait de porter des outils avec le doigt sur l'interrupteur favorise les accidents.
4. Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
5. Utiliser l'équipement de sécurité. Portez toujours des protections auditives et oculaires, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection doivent être utilisés dans les conditions appropriées.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil adéquat pour votre application. L'outil adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
3. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretien des outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'est susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. N'utilisez que les accessoires fournis avec votre modèle. D'autres accessoires peuvent ne pas être adaptés à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

Utilisation recommandée et correcte

Cet outil électrique portable est un souffleur manuel sans fil utilisé pour souffler les feuilles ou la poussière. Il est destiné à un usage domestique et commercial léger uniquement. Toute autre application est considérée comme un usage abusif. Cet outil électrique est fourni sans piles ni chargeur. Cet outil électrique ne doit être utilisé qu'avec la batterie et le chargeur d'origine Bormann recommandés par le fabricant.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

1. Sachez que l'outil est toujours en état de fonctionnement, car il n'a pas besoin d'être branché sur une prise électrique.
2. Utilisez toujours des lunettes de protection, une casquette et un masque lorsque vous utilisez le souffleur.
3. Ne dirigez jamais la buse vers une personne se trouvant à proximité lorsque vous utilisez le souffleur.
4. Utilisez toujours le sac à poussière pour ramasser la poussière, les copeaux et autres.
5. Ne recueillez pas les cendres de cigarettes encore fumantes, les copeaux de métaux fraîchement coupés, les vis, les clous et autres.
6. Ne jamais bloquer l'entrée d'aspiration et/ou la sortie de la soufflerie. L'augmentation de la vitesse de rotation du moteur peut entraîner une rupture dangereuse de la turbine.
 - (a) Ne pas toucher les bornes avec un matériau conducteur.
 - (b) Évitez de ranger la cartouche de la batterie dans un récipient contenant d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (c) N'exposez pas la cartouche de la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un flux de courant important, une surchauffe, des brûlures éventuelles et même une panne.
7. Ne rangez pas l'outil et la cartouche de batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).
8. Ne pas incinérer la cartouche de batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée. La cartouche de batterie peut exploser dans un incendie.
9. Veillez à ne pas faire tomber ou heurter la batterie.

Mode d'emploi

Fonctionnement de base

Action du commutateur

Avant d'insérer la cartouche de batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette de l'interrupteur (4) s'actionne correctement et revient en position "OFF" lorsque libéré. Pour démarrer l'outil, il suffit d'appuyer sur la gâchette. La vitesse de l'outil est augmentée en augmentant la pression sur la gâchette. Relâcher la gâchette pour arrêter l'outil.

Cadran de réglage du volume d'air (5)

Le volume d'air peut être réglé sur l'une des trois positions en tournant la molette de réglage (5) lorsque la gâchette de l'interrupteur est complètement enfoncée. Le tableau ci-dessous indique la relation entre le nombre sur la molette et le volume d'air.



NUMÉRO SUR LE CADRAN	VOLUME D'AIR
3	HAUT
2	MOYEN
1	FAIBLE

Soufflage

Pour le soufflage de la poussière, fixez la buse (1) à la sortie du souffleur (2), en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place.



Aspiration des poussières

Pour l'aspiration de la poussière, placez la buse sur l'entrée d'aspiration (3) et le sac à poussière (9) sur la sortie de la soufflerie. Une fois le sac rempli de poussière, videz le contenu du sac dans une poubelle en relâchant la fermeture.



Chargement des batteries

Avertissement: N'utilisez que le chargeur d'origine pour charger les batteries fournies par le fabricant. Seuls les piles et les chargeurs conçus par Bormann peuvent être utilisés avec ce produit. L'utilisation de tout autre type de batterie/chargeur en combinaison avec ce produit est considérée comme un abus et annulera la garantie. Une fois connectée à l'alimentation électrique, la batterie peut être rechargée sans qu'il soit nécessaire de la surveiller. La construction complexe du circuit surveille l'état de la batterie en ajustant le courant de recharge en fonction des besoins. Lorsque le cycle de recharge est terminé et pour maintenir la pleine capacité, un courant de charge est appliqué à la batterie. Le courant de sortie à basse tension continuera d'être alimenté selon les besoins.

Efficacité de la batterie et conseils de charge

Rechargez les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil diminue, arrêtez d'utiliser l'outil et rechargez les batteries. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, le bloc-piles risque d'être endommagé. Évitez de recharger à des températures élevées. Un bloc-batterie rechargeable est chaud immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après son utilisation, sa substance chimique interne se détériorera et la durée de vie de la batterie sera réduite. Laissez la batterie et rechargez-la après qu'elle ait refroidi pendant un certain temps. La batterie ne doit être utilisée et/ou rechargée que lorsque sa température est comprise entre 50 et 300 degrés Celsius.

La batterie n'est que légèrement chargée lorsqu'elle quitte l'usine. La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation de l'outil. Le chargeur est équipé d'un témoin de charge[®]. Pendant la charge, le témoin s'allume en rouge. Une fois la charge terminée, le voyant devient vert. Faites glisser la batterie sur le chargeur. Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée. Le voyant de charge rouge s'allume. Le chargeur peut devenir chaud et bourdonner légèrement pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas une anomalie. Après environ une heure, le voyant de charge devient vert pour indiquer que la charge est terminée. Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur de la prise principale après la charge.

Entretien et Dépannage

Maintenance

Une inspection et un nettoyage réguliers réduisent la nécessité des opérations d'entretien et maintiennent l'outil en bon état de fonctionnement. Le moteur doit être correctement ventilé pendant le fonctionnement de l'outil. Évitez de bloquer les entrées d'air et aspirez régulièrement les fentes d'aération.

AVERTISSEMENT: Retirez toujours la batterie rechargeable de l'appareil avant toute intervention.

- Remplacez toutes les pièces endommagées ou usées pour que le souffleur de feuilles soit toujours prêt à fonctionner en toute sécurité.
- Nettoyer les fentes d'aération et les ouvertures à l'aide d'une brosse.
- N'utilisez PAS de solvants ou de produits de nettoyage contenant des substances chimiques susceptibles d'endommager les pièces en plastique. Nettoyez le boîtier avec un chiffon.
- Rangez toujours le souffleur de feuilles dans un endroit sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
- Conservez et chargez vos piles rechargeables dans un endroit frais. Les températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie des piles rechargeables.
- Ne stockez pas les piles rechargeables lorsqu'elles sont déchargées. Attendez que la batterie rechargeable ait refroidi et rechargez-la complètement.
- Les piles rechargeables perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus la perte de charge est rapide. Pour des périodes de stockage plus longues, rechargez la batterie rechargeable tous les mois ou tous les deux mois. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable.

DÉPANNAGE		
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
L'appareil ne démarre pas	La batterie n'est pas installée correctement	Vérifier l'installation de la batterie
	La batterie n'est pas chargée	Vérifier les exigences de charge de la batterie
La batterie ne se charge pas	La batterie n'est pas insérée dans le chargeur	Connecter la batterie au chargeur
	Le chargeur n'est pas connecté à la prise	Branchez le chargeur sur une prise de courant en état de marche. Vérifier le courant dans la prise en branchant une lampe ou un autre appareil. Vérifier si la prise est connectée à un interrupteur qui coupe l'alimentation lorsque l'on éteint la lumière.
	La température de l'air est trop élevée ou trop basse	Essayez de charger la batterie dans une pièce où la température de l'air ambiant est supérieure à 4,5°C ou inférieure à + 40,5°C.
Important: toutes les réparations et tous les services doivent être effectués par une personne qualifiée.		

Manipulation et stockage

Des précautions doivent être prises lors de la manipulation de ce produit.

La chute de cet outil électrique peut avoir un effet sur sa précision et entraîner des blessures. Ce produit n'est pas un jouet et doit être respecté. Les conditions environnementales peuvent avoir un effet néfaste sur ce produit si elles sont négligées.

L'exposition à l'air humide peut progressivement corroder les composants.

Si le produit n'est pas protégé contre la poussière et les débris, les composants se boucheront.

Si elle n'est pas nettoyée et entretenue correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas de manière optimale.

Élimination

À la fin de la durée de vie de la machine ou lorsqu'elle n'est plus réparable, veillez à ce qu'elle soit mise au rebut conformément aux réglementations nationales.

- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les programmes de collecte mis en place dans votre région. En toutes circonstances:

- Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères.
- Ne pas incinérer.
- Ne pas jeter avec les déchets municipaux non triés.

Attention!

- Ne pas mettre la batterie au feu ou la mutiler ; les cellules peuvent éclater ou libérer des substances toxiques.
- Ne pas court-circuiter les cellules, cela peut provoquer des brûlures.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
- Ne pas mutiler les piles ; de l'électrolyte corrosif s'en échapperait.
- Ne pas jeter les batteries ou les piles chargées.

Les piles périmées doivent être recyclées/éliminées conformément à la réglementation ou à la législation en vigueur. Elles doivent être renvoyées à votre agent de garantie/stockiste local.



Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Se si portano gli strumenti con il dito sull'interruttore, si rischiano incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli elettro utensili

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione, con il tagliente affilato, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Uso consigliato e corretto

Questo elettro utensile è un soffiatore manuale a batteria utilizzato per soffiare foglie o polvere. È destinato esclusivamente all'uso domestico e commerciale leggero. Qualsiasi altra applicazione è considerata un uso improprio. Questo prodotto viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettro utensile deve essere utilizzato solo in combinazione con le batterie e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispositivo

1. L'utensile è sempre in funzione, perché non deve essere collegato a una presa di corrente.
2. Quando si utilizza il soffiatore, utilizzare sempre occhiali protettivi, berretto e maschera.
3. Quando si utilizza il soffiatore, non puntare mai l'ugello verso le persone che si trovano nelle vicinanze.
4. Utilizzare sempre il sacchetto raccogli-polvere per raccogliere polvere, trucioli e simili.
5. Non raccogliere ceneri di sigarette ancora fumanti, trucioli di metalli appena tagliati, viti, chiodi e simili.
6. Non bloccare mai la bocca di aspirazione e/o l'uscita del ventilatore. L'aumento del numero di giri del motore può causare una pericolosa rottura del ventilatore.
 - (a) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttore.
 - (b) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (c) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un forte flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
7. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C (122°F).
8. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in caso di incendio.
9. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.

Istruzioni per l'uso

Funzionamento di base

Azione dell'interruttore

Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore (4) si attivi correttamente e ritorni alla posizione "OFF" quando sbloccato. Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore. La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul pulsante. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarsi.

Ghiera di regolazione del volume d'aria (5)

Il volume d'aria può essere regolato su una qualsiasi delle tre impostazioni ruotando il selettore di regolazione (5) con il grilletto dell'interruttore completamente premuto. Per la relazione tra il numero sulla manopola e il volume d'aria, fare riferimento alla tabella seguente.



Soffiare

Per soffiare la polvere, collegare l'ugello (1) all'uscita del soffiatore (2), ruotando in senso orario per bloccarlo in posizione.



Soffiare

Per l'aspirazione della polvere, montare l'ugello sull'ingresso di aspirazione(3) e il sacchetto della polvere(9) sull'uscita del soffiatore. Dopo che il sacchetto si è riempito di polvere, svuotarne il contenuto in un contenitore per la polvere allentando la chiusura.



Carica delle batterie

Attenzione: Per caricare le batterie fornite dal produttore, utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati in combinazione con questo prodotto. L'uso di altri tipi di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e invalida la garanzia. Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza necessità di monitoraggio. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base alle esigenze. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione corrente di uscita a bassa tensione continuerà a essere alimentata secondo le necessità.

Efficienza del pacco batterie e consigli per la ricarica

Ricaricare le batterie prima che si esauriscano completamente. Quando si avverte che la potenza dell'utensile si affievolisce, interrompere l'uso dell'utensile e ricaricare le batterie. Se si continua a utilizzare l'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi. Evitare la ricarica a temperature elevate. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se tale batteria viene ricaricata subito dopo l'uso, la sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lasciare il pacco batteria e ricaricarlo dopo che si è raffreddato per un po'. Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la sua temperatura è compresa tra 5°C e 30°C.

La batteria è solo leggermente carica quando lascia la fabbrica. La batteria deve essere completamente carica prima di utilizzare l'utensile per la prima volta. Il caricabatterie è dotato di una spia di carica. Durante la carica, la spia si illumina di rosso. Al termine della carica, la spia diventa verde. Far scorrere la batteria sul caricatore. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adeguata. La spia rossa di carica si accende. Durante la carica, il caricabatterie potrebbe scaldarsi e ronzare leggermente. Questo è normale e non indica un guasto. Dopo circa un'ora, la spia di carica diventa verde per indicare che la carica è completata. Rimuovere la batteria dal caricabatterie. Dopo la carica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante il funzionamento dell'utensile. Evitare di ostruire le prese d'aria e aspirare regolarmente le fessure di ventilazione.

AVVERTENZA: rimuovere sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che il soffiatore sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulire le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- NON utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulire l'alloggiamento con un panno.
- Conservare sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare e caricare le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Attendere che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e caricarla completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la carica. Più alta è la temperatura, più rapidamente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricaricare la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata di vita della batteria ricaricabile.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
L'unità non si avvia	La batteria non è installata correttamente	Controllare l'installazione della batteria
	La batteria non è carica	Controllare i requisiti di carica della batteria
La batteria non si carica	La batteria non è inserita nel caricatore	Collegare la batteria al caricabatterie
	Il caricabatterie non è collegato alla presa	Collegare il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Controllare la corrente sulla presa collegando una lampada o un altro apparecchio. Verificare se la presa è collegata a un interruttore che disattiva l'alimentazione quando si spengono le luci.
	La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa	Tentare di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5°C o inferiore a + 40,5°C.
Importante: tutte le riparazioni e gli interventi di assistenza devono essere eseguiti da personale qualificato.		

Manipolazione e stoccaggio

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettro utensile potrebbe comprometterne la precisione e provocare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato. Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo sul prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se la pulizia e la manutenzione non sono corrette o regolari, la macchina non funziona al meglio.

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

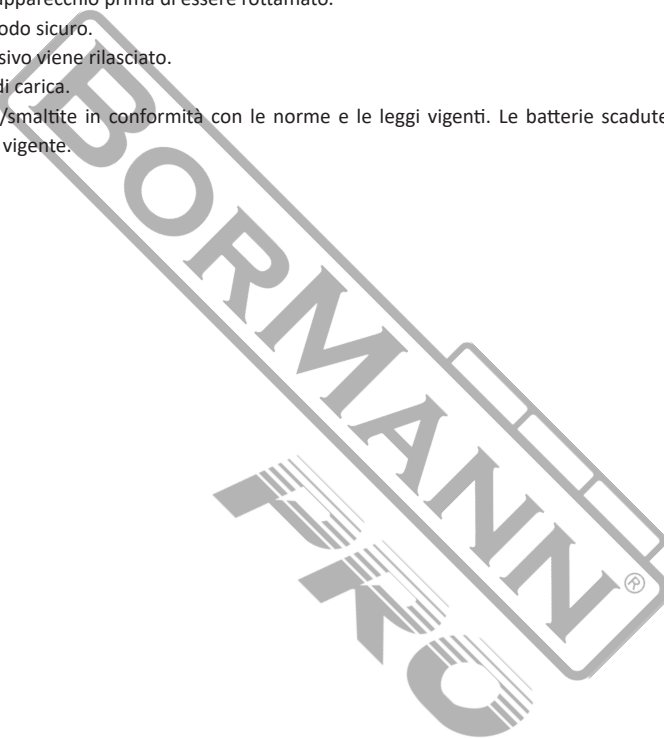
- Contattare l'autorità locale per conoscere i programmi di raccolta nella propria zona. In ogni caso:

- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire come rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbe causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme e le leggi vigenti. Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità alla normativa o alla legislazione vigente.



Общи инструкции за безопасност**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.**

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни бувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Препоръчителна и правилна употреба

Този ръчен електроинструмент е акумулаторен ръчен вентилатор, който се използва за издухване на листа или прах. Той е предназначен само за домашна и лека търговска употреба. Всяко друго приложение се счита за неправилна употреба. Този електроуред се доставя без батерии или зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Bormann.

Специфични за устройството инструкции за безопасност

1. Имайте предвид, че инструментът винаги е в работно състояние, тъй като не е необходимо да бъде включен в електрически контакт.
2. Винаги използвайте защитни очила, шапка и маска, когато използвате вентилатора.
3. Никога не насочвайте дюзата към някого в близост, когато използвате вентилатора.
4. Винаги използвайте торбичката за прах, когато събирате прах, стърготини и други подобни.
5. Не събирайте все още тлееща пепел от цигари, прясно нарязани метални стружки, винтове, пирони и други подобни.
6. Никога не блокирайте смукателния вход и/или изхода на вентилатора. Увеличаването на оборотите на двигателя може да доведе до опасно счупване на вентилатора.
 - (a) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (b) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (c) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
7. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50°C (122°F).
8. Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерийният патрон може да се взриви при пожар.
9. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

Инструкции за експлоатация

Основна операция

Действие на превключвателя

Преди да поставите патрона с батерията в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя (4) се задейства правилно и се връща в положение "OFF", когато освободени. За да стартирате инструмента, просто дръпнете спусъка на превключвателя. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка на превключвателя. За да спрете, освободете спусъка на превключвателя.

Циферблат за регулиране на обема на въздуха (5)

Обемът на въздуха може да се регулира на всяка от трите настройки чрез завъртане на регулиращия диск (5) при напълно натиснат спусък на превключвателя. Вижте таблицата по-долу за връзката между числото върху циферблата и обема на въздуха.



NUMBER ON THE DIAL	AIR VOLUME
3	ВИСОКА
2	СРЕДНО
1	НИСКО

Подухване

За издухване на прах, прикрепете накрайника (1) към изхода на вентилатора (2), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, за да го фиксирате на място.



Засмукване на прах

За засмукване на прах поставете накрайника на входа за засмукване (3), а торбата за прах (9) - на изхода на вентилатора. След като торбичката се напълни с прах, изпразнете съдържанието на торбичката за прах в кофа за боклук, като освободите закопчалката.



Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от Voigtmann, могат да се използват заедно с този продукт. Използването на всякакви други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до отпадане на гаранцията. След като се свърже към захранването, батерията може да се зарежда без необходимост от наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане така, че да отговаря на изискванията. Когато цикълът на презареждане завърши и за да се поддържа пълният капацитет, се изходният ток с ниско напрежение ще продължи да се захранва според нуждите.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте акумулаторните батерии, преди да се изтощат напълно. Когато почувствате, че мощността на инструмента отслабва, спрете да го използвате и презаредете акумулаторните батерии. Ако продължите да използвате инструмента и изтощите електрически ток, акумулаторните батерии могат да се повредят. Избягвайте презареждане при високи температури. Акумулаторният пакет ще бъде горещ веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен пакет се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на акумулатора ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време. Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерийния пакет е между 50C и 300C.

Когато батерията напуска фабриката, тя е слабо заредена. Батерията трябва да бъде напълно заредена, преди инструментът да бъде използван за първи път. Зарядното устройство е оборудвано с индикаторна лампа за зареждане®. По време на зареждането индикаторната лампа ще свети в червено. След приключване на зареждането индикаторът става зелен. Плъзнете батерията върху зарядното устройство. Свържете зарядното устройство към подходящ главен контакт. Червената лампа за зареждане се включва. По време на зареждането зарядното устройство може да се загрее и леко да бръмчи. Това е нормално и не означава повреда. След около един час индикаторът за зареждане светва в зелено, за да покаже, че зареждането е приключило. Извадете батерията от зарядното устройство. След зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поддръжка и отстраняване на неизправности

Поддръжка

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента двигателят трябва да се вентилира правилно. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно вакуумирайте вентилационните отвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте акумулаторната батерия от устройството преди всяка работа.

- Заменете всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че вентилаторът за листа е винаги готов за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте вентилатора за листа на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на акумулаторните батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разредени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ		
ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	СРЕДСТВО ЗА ЗАЩИТА
Устройството не се стартира	Батерията не е инсталирана правилно Батерията не е заредена	Проверка на инсталирането на батерията Проверка на изискванията за зареждане на батерията
Батерията не се зарежда	Батерията не е поставена в зарядното устройство	Свързване на батерията към зарядното устройство
	Зарядното устройство не е свързано към контакта	Включете зарядното устройство в работещ контакт. Проверете тока в контакта, като включите лампа или друг уред. Проверете дали гнездото е свързано с ключ за осветление, който и з к л ю ч в а захранването, когато изгасите осветлението.
	Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска	Опитвайте се да зареждате батерията в помещение, в което температурата на околния въздух е над 4,5°C или под + 40,5°C.
Важно: Моля, обърнете внимание, че всички ремонти/обслужване трябва да се извършват от квалифицирано лице.		

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва. Условиата на околната среда могат да окажат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район. При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте батериите в огън и не ги повреждайте; клетките могат да се спукат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките накъсо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.



Splošna varnostna navodila



OPOZORILO! PREBERITE IN RAZUMITE VSA NAVODILA.

Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori so nevarni za nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3. Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

(Naslednje velja samo za orodja z ločenim baterijskim paketom)

Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločenim paketom baterij je treba polniti samo s polnilnikom, ki je določen za to baterijo. Polnilec, ki j e morda primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.

Osebna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vstavite paket baterij, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Če nosite orodje s prstom na stikalu, lahko pride do nesreč.
4. Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stojišče in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno uporabljajte zaščito sluha in oči, masko proti prahu, nehrsečo varnostno obutev, trdo kapo, ki jo je treba uporabljati v ustreznih pogojih.

Uporaba in oskrba električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roko ali ob telesu je nestabilno i n lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali so deli zlomljeni in ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

Priporočena in pravilna uporaba

To ročno električno orodje je akumulatorski ročni pihalnik, ki se uporablja za puhanje listja ali prahu. Namenjen je samo za domačo in manj zahtevno komercialno uporabo. Vsaka druga uporaba se šteje za zlorabo. Ta električni izdelek je dobavljen brez baterij in polnilnika. To električno orodje se sme uporabljati samo v kombinaciji s priporočeno originalno baterijo in polnilnikom proizvajalca Bormann.

Varnostna navodila za posamezno napravo

1. Zavedajte se, da je orodje vedno v delujočem stanju, saj ga ni treba priključiti v električno vtičnico.
2. Pri uporabi pihalnika vedno uporabljajte zaščitna očala, kapo in masko.
3. Pri uporabi pihalnika šobe nikoli ne usmerjajte proti osebam v bližini.
4. Pri zbiranju prahu, ostružkov in podobnega vedno uporabljajte vrečko za prah.
5. Ne zbirajte še tlečega cigaretne pepela, sveže rezanih kovinskih ostružkov, vijakov, žebeljev in podobnega.
6. Nikoli ne blokirajte sesalnega vhoda in/ali izhoda puhal. Povečanje števila vrtljajev motorja lahko povzroči nevaren zlom ventilatorja.
 - (a) Ne dotikajte se sponk z nobenim prevodnim materialom.
 - (b) Baterijskega vložka ne shranjujte v posodo z drugimi kovinskimi predmeti, kot so žebliji, kovanci itd.
 - (c) Baterijskega vložka ne izpostavljajte vodi ali dežju. Kratak stik z baterijo lahko povzroči velik pretok toka, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
7. Orodja in baterijskega vložka ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50°C.
8. Baterijskega vložka ne sežigajte, tudi če je močno poškodovan ali popolnoma izrabljen. Baterijski vložek lahko v požaru eksplodira.
9. Pazite, da baterije ne spustite ali udarite.

Navodila za uporabo

Osnovno delovanje

Delovanje stikala

Preden vstavite baterijski vložek v orodje, vedno preverite, ali se sprožilec stikala (4) pravilno sproži in vrne v položaj "OFF", ko izdano. Če želite zagnati orodje, preprosto povlecite sprožilec stikala. Hitrost orodja povečate z večjim pritiskom na sprožilec stikala. Za ustavitev sprostite sprožilec stikala.

Ročica za nastavitev količine zraka (5)

Količino zraka lahko nastavite na katero koli od treh nastavitvev z vrtenjem nastavitvenega kolesca (5) ob popolnoma pritisnjem sprožilcu stikala. V spodnji preglednici si oglejte razmerje med številko na številčnici in količino zraka.



ŠTEVILKA NA ŠTEVILČNICI	VOLUMEN ZRAKA
3	VISOKO
2	SREDNJE
1	NIZKO

Pihanje

Za pihanje prahu pritrдите šobo (1) na izhod pihalnika (2) in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.



Sesanje prahu

Za sesanje prahu namestite šobo na sesalni vhod(3) in vrečko za prah(9) na izhod pihalnika. Ko se vrečka napolni s prahom, vsebino vrečke izpraznite v koš za prah tako, da sprostite pritrdilni element.



Polnjenje baterij

Opozorilo: Za polnjenje baterij, ki jih je dobavil proizvajalec, uporabljajte samo originalni polnilnik. S tem izdelkom se lahko uporabljajo samo baterije in polnilci, ki jih je zasnoval Bormann. Uporaba kakršnih koli drugih vrst baterij / polnilnikov v kombinaciji s tem izdelkom se šteje za zlorabo in povzroči prenehanje veljavnosti garancije. Ko je baterija priključena na električno omrežje, se lahko polni, ne da bi jo bilo treba nadzorovati. Kompleksna konstrukcija vezja spremlja stanje baterije tako, da prilagodi tok polnjenja, da ustreza zahtevam. Ko je cikel polnjenja končan in se ohrani polna zmogljivost, se nizkonapetostni izhodni tok se bo po potrebi še naprej napajal.

Učinkovitost baterijskega paketa in nasveti za polnjenje

Akumulatorje napolnite, preden se popolnoma izpraznijo. Ko začitite, da moč orodja slabi, prenehajte uporabljati orodje in napolnite akumulatorja. Če boste orodje še naprej uporabljali in izčrpali električni tok, se lahko baterijski sklop poškoduje. Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Paket akumulatorskih baterij, ki ga je mogoče ponovno napolniti, bo takoj po uporabi vroč. Če takšen baterijski paket polnite takoj po uporabi, se bo njegova notranja kemična snov poslabšala, življenjska doba baterije pa se bo skrajšala. Akumulatorski paket pustite in ga napolnite šele, ko se nekoliko ohladi. Baterijski paket lahko uporabljate in/ali polnite le, če je temperatura baterijskega paketa med 5°C in 30°C.

Ko baterija zapusti tovarno, je le rahlo napolnjena. Pred prvo uporabo orodja mora biti baterija popolnoma napolnjena. Polnilec je opremljen s kontrolno lučko polnjenja®. Med polnjenjem bo indikatorska lučka svetila rdeče. Po končanem polnjenju se lučka obarva zeleno. Baterijo potisnite na polnilno mesto. Polnilnik priključite v ustrezno glavno vtičnico. Prižge se rdeča lučka za polnjenje. Polnilnik se lahko med polnjenjem segreje in rahlo šumi. To je normalno in ne pomeni napake. Po približno eni uri se indikator polnjenja obarva zeleno, kar pomeni, da je polnjenje končano. Odstranite baterijo iz polnilnika. Po polnjenju izključite polnilnik iz glavne vtičnice.

Vzdrževanje in odpravljanje težav

Vzdrževanje

Redno pregledovanje in čiščenje zmanjšuje potrebo po vzdrževanju in ohranja orodje v dobrem delovnem stanju. Motor mora biti med delovanjem orodja pravilno prezračen. Izogibajte se blokiranju dovodov zraka in redno sesajte prezračevalne reže.

OPOZORILO: Pred vsakim delom vedno odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

- Zamenjajte vse poškodovane ali obrabljene dele, da bo puhalnik listja vedno pripravljen za varno delovanje.
- Prezračevalne reže in odprtine očistite s krtačo.
- NE uporabljajte topil ali čistil, ki vsebujejo kemikalije, ki bi lahko poškodovale plastične dele. Ohišje obrišite s krpo.
- Pihalnik listja vedno shranjujte na suhem in nezamrznjenem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Akumulatorske baterije shranjujte in polnite na hladnem mestu. Temperature, ki so višje ali nižje od običajne sobne temperature, skrajšajo življenjsko dobo baterij, ki jih je mogoče polniti.
- Akumulatorskih baterij ne shranjujte izpraznjenih. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi, in jo popolnoma napolnite.
- Polnilne baterije postopoma izgubljajo polnjenje. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo polnjenje. Pri daljšem skladiščenju akumulatorsko baterijo napolnite vsak mesec ali dva. Tako boste podaljšali življenjsko dobo akumulatorske baterije.

ODPRAVLJANJE TEŽAV		
PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Enota se ne zažene	Baterija ni pravilno nameščena	Preverite namestitev baterije
	Baterija ni napolnjena	Preverite zahteve za polnjenje baterije
Baterija se ne polni	Baterija ni vstavljena v polnilnik	Priključite baterijo na polnilnik
	Polnilec ni priključen v vtičnico	Polnilec priključite v delujočo vtičnico. Preverite tok v vtičnici tako, da priključite svetilko ali drugo napravo. Preverite, ali je vtičnica priključena na stikalo za luči, ki izklopi napajanje, ko ugasnete luči.
	Temperatura zraka je previsoka ali prenizka	Baterijo poskušajte polniti v prostoru, kjer je temperatura okoliškega zraka višja od 4,5°C ali nižja od + 40,5°C.
Pomembno: Upoštevajte, da mora vsa popravila/servisne posege opravljati usposobljena oseba.		

Ravnanje in skladiščenje

Pri ravnanju s tem izdelkom morate biti previdni.

Padec električnega orodja lahko vpliva na njegovo natančnost in lahko povzroči tudi telesne poškodbe. Ta izdelek ni igrača in ga je treba spoštovati. Okoljski pogoji lahko ob zanemarjanju škodljivo vplivajo na ta izdelek.

Izpostavljenost vlažnemu zraku lahko povzroči postopno korozijo sestavnih delov.

Če izdelek ni zaščiten pred prahom in nečistočami, se komponente zamašijo.

Če stroj ni pravilno ali redno čiščen in vzdrževan, ne bo deloval najbolje.

Odstranjevanje

Po koncu življenjske dobe stroja ali ko ga ni več mogoče popraviti, poskrbite, da bo odstranjen v skladu z nacionalnimi predpisi.

- Za podrobnosti o sistemih zbiranja na vašem območju se obrnite na lokalne oblasti. V vseh okoliščinah:

- Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Ne sežigajte.
- Ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke.

Opozorilo!

- Baterijskega paketa ne postavljajte v ogenj ali ga poškodujte; celice lahko počijo ali sproščajo strupene snovi.
- Ne izvajajte kratkega stika celic, saj lahko povzroči opekline.
- Baterijski vložek je treba pred izločitvijo odstraniti iz naprave.
- Baterijski paket je treba varno odstraniti.
- Ne poškodujte baterij; sprosti se jedek elektrolit.
- Ne odlagajte baterij ali celic v napolnjenem stanju.

Baterije s pretečenim rokom uporabe je treba reciklirati/odstraniti v skladu z ustreznimi predpisi ali zakonodajo. Vrniti jih je treba lokalnemu garancijskemu zastopniku/trgovcu.



Instrucțiuni generale de siguranță



ATENȚIE! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție trebuie să fie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Utilizarea recomandată și adecvată

Această unealtă electrică portabilă este o suflantă manuală fără fir, utilizată pentru suflarea frunzelor sau a prafului. Este destinat doar pentru uz casnic și comercial ușor. Orice altă aplicație este considerată utilizare necorespunzătoare. Acest produs electric este furnizat fără baterii sau încărcător. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

1. Rețineți că unealta este întotdeauna în stare de funcționare, deoarece nu trebuie să fie conectată la o priză electrică.
2. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție, o cască și o mască atunci când folosiți suflanta.
3. Nu îndreptați niciodată duza spre cineva din apropiere atunci când folosiți suflanta.
4. Folosiți întotdeauna sacul de praf atunci când colectați praf, așchii și altele asemenea.
5. Nu colectați cenușă de țigară încă aprinsă, așchii de metal proaspăt tăiate, șuruburi, cuie și altele asemenea.
6. Nu blocați niciodată intrarea de aspirație și/sau ieșirea suflantei. Creșterea turației motorului poate cauza ruperea periculoasă a ventilatorului.
 - (a) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductor.
 - (b) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (c) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau la ploaie. Un scurtcircuit al bateriei poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
7. Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).
8. Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
9. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.

Instrucțiuni de utilizare

Funcționare de bază

Acțiunea de comutare

Înainte de a introduce cartușul bateriei în sculă, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului (4) acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când eliberat. Pentru a porni scula, este suficient să apăsați pe trăgaciul comutatorului. Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii asupra declanșatorului comutatorului. Eliberați trăgaciul comutatorului pentru a opri.

Cadran de reglare a volumului de aer (5)

Volumul de aer poate fi reglat la oricare dintre cele trei setări prin rotirea selectorului de reglare (5) cu declanșatorul comutatorului complet apăsat. Consultați tabelul de mai jos pentru relația dintre numărul de pe cadran și volumul de aer.



NUMĂRUL DE PE CADRAN	VOLUME DE AER
3	MARE
2	MEDIU
1	SCĂZUTĂ

Suflare

Pentru suflarea prafului, atașați duza (1) la ieșirea suflantei (2), rotindu-o în sensul acelor de ceasornic pentru a o bloca în poziție.



Aspirarea prafului

Pentru aspirarea prafului, montați duza pe orificiul de aspirare (3) și sacul de praf (9) pe orificiul de ieșire al suflantei. După ce sacul se umple de praf, goliți conținutul sacului de praf într-un coș de gunoi eliberând dispozitivul de fixare.



Încărcarea bateriilor

Avertisment: Utilizați numai încărcătorul original pentru a încărca bateriile furnizate de producător. Numai bateriile și încărcătoarele proiectate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs. Utilizarea oricăror alte tipuri de baterii/încărcătoare în combinație cu acest produs este considerată abuz și va anula garanția. Odată conectată la sursa de alimentare, bateria poate fi reîncărcată fără a fi nevoie de monitorizare. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea bateriei prin ajustarea curentului de reîncărcare pentru a corespunde cerințelor. Atunci când ciclul de reîncărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curentul de ieșire de joasă tensiune va continua să fie alimentat în funcție de necesități.

Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați bateriile înainte ca acestea să se epuizeze complet. Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să mai folosiți scula și reîncărcați pachetele de baterii. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, acumulatorii se pot deteriora. Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de pachet de baterii este reîncărcat imediat după utilizare, substanța sa chimică internă se va deteriora, iar durata de viață a bateriei va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp. Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 5°C și 30°C.

Bateria este doar ușor încărcată atunci când părăsește fabrica. Bateria trebuie să fie încărcată complet înainte ca unealta să fie utilizată pentru prima dată. Încărcătorul este echipat cu o lampă indicatoare de încărcare. În timpul încărcării, indicatorul luminos se va aprinde în roșu. După finalizarea încărcării, lumina devine verde. Glisați acumulatorul pe încărcător. Conectați încărcătorul la o priză principală adecvată. Lumina roșie de încărcare se aprinde. Este posibil ca încărcătorul să se încălzească și să bâzâie ușor în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune. După aproximativ o oră, indicatorul luminos de încărcare devine verde pentru a indica faptul că încărcarea este finalizată. Scoateți bateria din încărcător. Deconectați încărcătorul de la priza principală după încărcare.

Întreținere și depanare

Întreținere

Inspekția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vă vor menține scula în stare bună de funcționare. Motorul trebuie să fie ventilat corect în timpul funcționării sculei. Evitați blocarea intrărilor de aer și aspirați regulat fantele de ventilație.

AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna bateria reîncărcabilă din dispozitiv înainte de orice lucrare.

- Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate pentru a vă asigura că suflanta de frunze este întotdeauna pregătită pentru o funcționare sigură.
- Curățați fantele și deschiderile de ventilație cu o perie.
- NU utilizați solvenți sau agenți de curățare care conțin substanțe chimice care ar putea deteriora părțile din plastic. Ștergeți carcasa cu o cârpă.
- Depozitați întotdeauna suflanta de frunze într-un loc uscat, ferit de îngheț, departe de accesul copiilor.
- Depozitați și încărcați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei reduc durata de viață a bateriilor reîncărcabile.
- Nu depozitați bateriile reîncărcabile atunci când sunt descărcate. Așteptați până când bateria reîncărcabilă s-a răcit și încărcați-o complet.
- Bateriile reîncărcabile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Pentru perioade de depozitare mai lungi, reîncărcați bateria reîncărcabilă la fiecare una sau două luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a bateriei reîncărcabile.

DEPANARE		
PROBLEMA	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU
Unitatea nu pornește	Bateria nu este instalată corespunzător	Verificați instalarea bateriei
	Bateria nu este încărcată	Verificați cerințele de încărcare a bateriei
Bateria nu se încarcă	Bateria nu este introdusă în încărcător	Conectați bateria la încărcător
	Încărcătorul nu este conectat la priză	Conectați încărcătorul la o priză funcțională. Verificați curentul la priză prin conectarea unei lămpi sau a unui alt aparat. Verificați dacă priza este conectată la un întrerupător de lumină care oprește alimentarea atunci când stingeți luminile
	Temperatura aerului este prea ridicată sau prea scăzută	Încercați să încărcați bateria într-o încăpere în care temperatura aerului înconjurător este mai mare de 4,5°C sau mai mică de +40,5°C
Important: Vă rugăm să rețineți că toate reparațiile/serviciile trebuie efectuate de către o persoană calificată.		

Manipulare și depozitare

Trebuie să aveți grijă la manipularea acestui produs.

Dacă scăpați această unealtă electrică, aceasta ar putea avea un efect asupra preciziei sale și ar putea provoca, de asemenea, vătămări corporale. Acest produs nu este o jucărie și trebuie respectat. Condițiile de mediu pot avea un efect dăunător asupra acestui produs dacă este neglijat.

Expunerea la aer umed poate coroda treptat componentele.

Dacă produsul nu este protejat de praf și resturi, componentele se vor bloca.

Dacă nu este curățat și întreținut în mod corect sau regulat, aparatul nu va funcționa la capacitate maximă.

Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale.

- Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră. În orice situație:

- Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu se incinerează.
- Nu eliminați ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanție/magazinul local.



Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I SHVATITE SVE UPUTE.

Nepridržavanje dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i /ili teških tjelesnih ozljeda.

Radno područje

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana i tamna područja pozivaju na nesreće.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s odvojenim baterijskim paketom)

Alat na baterije s integralnim baterijama ili zasebna baterija mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
2. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrže dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Prije umetanja pakiranja tijesta provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva na nesreće.
4. Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. Pravilno uporište i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu sluha i oči, masku za prašinu, zaštitne cipele koje ne proklizavaju, tvrdi šešir mora se koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Korištenje i njega električnih alata

1. Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Ne forsirajte alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
3. Ne koristite alat ako ga prekidač ne isključuje. Alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
4. Čuvajte neaktivne alate izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba. Alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
5. Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati s oštrim reznim rubom imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.
6. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad alata. Ako je oštećen, servisirajte alat prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim alatima.
7. Koristite samo pribor koji se isporučuje s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu uzrokovati opasnost od ozljeda pri uporabi.

Preporučena i pravilna uporaba

Ovaj ručni električni alat bežični je ručni puhalo koje se koristi za puhanje listova ili prašine. Namijenjen je samo za kućnu i laganu komercijalnu uporabu. Bilo koja druga aplikacija smatra se zlouporabom. Ovaj energetska proizvod isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat treba raditi samo u kombinaciji s preporučenim od strane proizvođača originalne Bormann baterije i punjača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

1. Imajte na umu da je alat uvijek u radnom stanju, jer ne mora biti uključen u električnu utičnicu.
2. Prilikom uporabe puhalo uvijek koristite zaštitne naočale, kapu i masku.
3. Nikada ne uperite mlaznicu ni u koga u blizini kada koristite puhalo.
4. Uvijek koristite vrećicu za prašinu prilikom sakupljanja prašine, čipsa i slično.
5. Ne skupljajte još tinjajući pepeo cigareta, svježe rezane metalne strugotine, vijke, čavle i slično.
6. Nikada ne blokirajte usisni ulaz i/ili izlaz puhalo. Povećana motorička revolucija može uzrokovati opasno lomljenje ventilatora.
 - (a) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
 - (b) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
 - (c) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratka baterija može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
7. Ne čuvajte uložak alata i baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
8. Ne spaljujte uložak baterije čak i ako je teško oštećen ili potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
9. Pazite da ne ispuštite ili udarite bateriju.

Upute za uporabu

Osnovna operacija

Akcija prebacivanja

Prije umetanja spremnika baterije u alat, uvijek provjerite aktivira li se okidač prekidača (4) ispravno i vraća li se u položaj "ISKLJUČENO" kada se otpusti. Da biste pokrenuli alat, jednostavno povucite okidač prekidača. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na okidač prekidača. Otpustite okidač prekidača da biste ga zaustavili.

Brojčanik za podešavanje glasnoće zraka (5)

Glasnoća zraka može se podesiti na bilo koju od tri postavke okretanjem brojčanika za podešavanje (5) s potpuno pritisnutim okidačem prekidača. Pogledajte donju tablicu za odnos između broja na brojčaniku i glasnoće zraka.



BROJ NA BROJČANIKU	VOLUMEN ZRAKA
3	VISOK
2	SREDNJE JAKO
1	NIZAK

Puhanje

Za puhanje prašine pričvrstite mlaznicu (1) na izlaz puhala (2), okrećući se u smjeru kazaljke na satu kako biste je zaključali na mjestu.



Usisavanje prašine

Za usisavanje prašine postavite mlaznicu na usisni ulaz(3) i vrećicu za prašinu(9) na izlaz puhala. Nakon što se vrećica napuni prašinom, ispraznite sadržaj vrećice za prašinu u kantu za prašinu otpuštanjem pričvršćivača.



Punjenje baterija

Upozorenje: Za punjenje baterija koje isporučuje proizvođač koristite samo originalni punjač. Zajedno s ovim proizvodom mogu se koristiti samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann. Korištenje bilo koje druge vrste baterija / punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništava jamstvo. Nakon spajanja na napajanje, baterija se može napuniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije podešavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja završen i kako bi se održao puni kapacitet, niskonaponska izlazna struja nastavit će se napajati prema potrebi.

Učinkovitost baterije i savjeti za punjenje

Napunite baterije prije nego što se potpuno iscrpe. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpiti električnu struju, baterija se može oštetiti. Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon uporabe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi. Bateriju treba koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.

Baterija se lagano puni tek kada napusti tvornicu. Baterija mora biti potpuno napunjena prije prve uporabe alata. Punjač je opremljen indikatorskom svjetiljkom® za punjenje. Tijekom punjenja svjetlo indikatora svijetlit će crveno. Nakon završetka punjenja, svjetlo postaje zeleno. Gurnite bateriju na punjenje. Spojite punjač na prikladnu glavnu utičnicu. Upali se crveno svjetlo za punjenje. Punjač se može zagrijati i lagano zujati tijekom punjenja. To je normalno i ne ukazuje na kvar. Nakon otprilike sat vremena svjetlo indikatora punjenja postaje zeleno kako bi se naznačilo da je punjenje završeno. Izvadite bateriju iz punjača. Nakon punjenja isključite punjač iz glavne utičnice.

Održavanje i otklanjanje poteškoća

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i održavaju vaš alat u dobrom radnom stanju. Motor mora biti ispravno prozračen tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Uvijek izvadite punjivu bateriju iz uređaja prije svih radova.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako biste bili sigurni da je puhalo lišća uvijek spremno za siguran rad.
- Četkom očistite ventilacijske otvore i otvore.
- NEMOJTE koristiti otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Obrišite kućište krpom.
- Puhalo lišća uvijek čuvajte na suhom mjestu bez mraza izvan dohvata djece.
- Pohranite i napunite punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju vijek trajanja punjivih baterija.
- Ne čuvajte punjive baterije prilikom pražnjenja. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i potpuno je napunite.
- Punjive baterije postupno gube napunjenost. Što je viša temperatura, brže gube naboj. Za dulja razdoblja skladištenja napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produžiti vijek trajanja punjive baterije.

RJEŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM	MOGUĆI UZROK	LIJEK
Jedinica se ne pokreće	Baterija nije ispravno instalirana	Provjerite instalaciju baterije
	Baterija nije napunjena	Provjerite zahtjeve za punjenje baterije
Baterija se neće napuniti	Baterija nije umetnuta u punjač	Spojite bateriju na punjač
	Punjač nije spojen na utičnicu	Spojite punjač u radnu utičnicu Provjerite struju u spremniku uključivanjem svjetiljke ili drugog uređaja Provjerite je li posuda spojena na prekidač za svjetlo koji isključuje napajanje kada ugasite svjetla
	Temperatura zraka je previsoka ili preniska	Pokušajte napuniti bateriju u prostoriji u kojoj je okolna temperatura zraka iznad 4,5°C ili niža + 40,5°C

Važno: Imajte na umu da sve popravke/usluge treba obaviti kvalificirana osoba.

Rukovanje i pohrana

Prilikom rukovanja ovim proizvodom mora se paziti.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost, a moglo bi rezultirati i osobnim ozljedama. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštivati.

Okolišni uvjeti mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izloženost vlažnom zraku može postupno korodirati komponente.

Ako je proizvod nezaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne očisti i ne održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi u najboljem izdanju.

Raspologanje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, osigurajte da se odlaže u skladu s nacionalnim propisima.

- Obratite se lokalnoj vlasti za pojedinih o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- Ne odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- Ne spaljujte.
- Ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Ne stavljajte bateriju u vatru ili osakatite; stanice mogu puknuti ili osloboditi otrovne materijale.
- Ne kratko spajajte stanice, mogu uzrokovati opekline.
- Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije nego što se odbaci.
- Baterija se mora sigurno zbrinuti.
- Ne osakaćujte baterije; Oslobodit će se korozivni elektrolit.
- Ne odlažite baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istake baterije moraju se reciklirati/zbrinuti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonodavstvom. Treba ih vratiti lokalnom jamstvenom agentu / skladištu.



EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrostrumenti sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrostrumenti della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteëve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesoriile, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

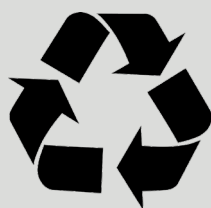
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .